

بنك أبوظبي الوطني

نموذج ملخص لأهم بنود البيانات المالية

Brief Of The Major Elements Of The Interim Financial Statements

- Brief on The Balance Sheet:			ملخص المركز المالي :
	As at 30 Sep 2011 AED'000	As at 31 Dec 2010 AED'000	
Total Non-Current Assets	132,790,966	116,218,246	اجمالي الموجودات غير المتداولة
Total Current Assets	109,222,441	95,209,024	اجمالي الموجودات المتداولة
Total Current Liabilities	190,196,195	158,497,321	اجمالي المطلوبات المتداولة
Total Non-Current Liabilities	25,732,730	28,816,533	اجمالي المطلوبات غير المتداولة
Total Shareholders Equity	26,084,482	24,113,416	اجمالي حقوق المساهمين
- Brief on The Income Statement:			ملخص قائمة الدخل - :
	As at 30 Sep 2011 AED'000	As at 30 Sep 2010 AED'000	
Total Revenues	5,889,484	5,360,982	الائتلاحي الإيرادات
Net Operating Profit	4,084,142	3,806,866	صافي الربح التشغيلي
Net Profit for the Period	2,983,687	2,951,399	صافي ربح الفترة
Earnings per Share	0.96	0.95	نصيب السهم من الأرباح



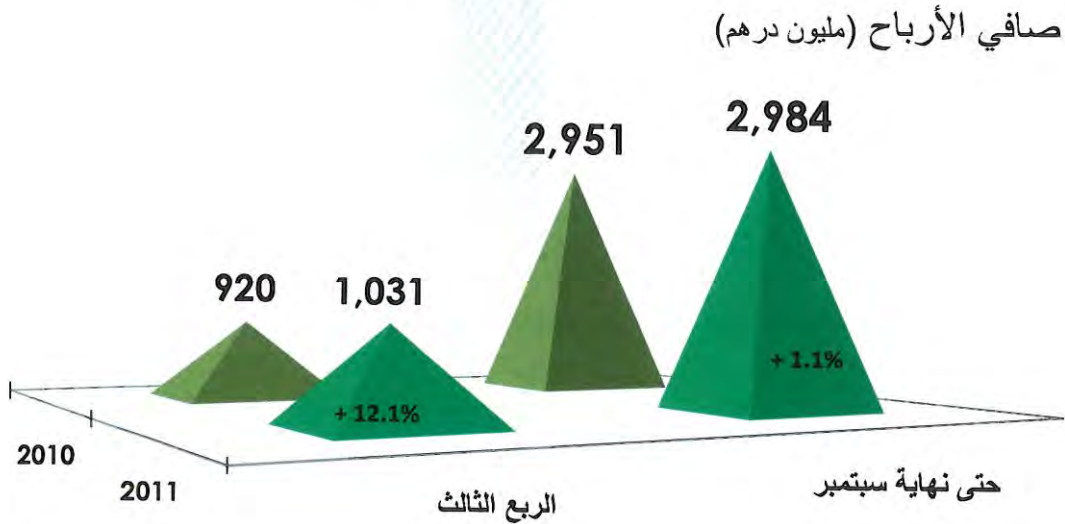
23 أكتوبر 2011

تقرير بنك أبوظبي الوطني للربع الثالث من العام 2011

3 مليارات درهم صافي أرباح البنك خلال الـ 9 أشهر الأولى للعام 2011
بينما تجاوزت أرباح الربع الثالث من العام المليار درهم

5.9 مليار درهم إيرادات العمليات، وبلغت مصروفات العمليات 1.8 مليار درهم

242 مليار درهم إجمالي الأصول، القروض و السلفيات 156 مليار درهم،
والودائع 143 مليار درهم



حقق بنك أبوظبي الوطني، البنك الأكثر أماناً في الشرق الأوسط*، صافي أرباح 2,984 مليون درهم خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام 2011، وذلك بزيادة 1.1% مقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي 2010 والتي بلغت 2,951 مليون درهم.

وارتفع صافي أرباح الربع الثالث من العام بنسبة 12.1% إلى 1,031 مليون درهم مقابل بـ 920 مليون درهم في الربع الثالث من العام الماضي 2010.

وبلغت نسبة العائد على حقوق المساهمين خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري 17.7%، وهو ما يتماشى مع النسبة المستهدفة للعام 2011.

* ضمن البنوك الـ 50 الأكثر أماناً في العالم وفقاً لتصنيف "غلوبال فاينانس" في الأعوام 2009، 2010 و العام 2011



وقال معالي / ناصر أحمد خليفة السويدي، رئيس مجلس إدارة بنك أبوظبي الوطني: "إن البنك قد نجح في تحقيق أرباحاً جيدة في ظل نمو قوي و حذر خلال العام الذي تميز بتحديات إقتصادية و سياسية عدة. وتماشياً مع خطة الحكومة لتوفير البنية التحتية اللازمة وتقديم الدعم للشركات الصغيرة والمتوسطة، قام البنك بتبني العديد من المبادرات في هذا المجال للمساهمة بدور رائد في تطوير هذا القطاع".

من جانبه، قال/ مايكل تومالين الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي الوطني: "على الرغم من الظروف الصعبة السائدة في الأسواق العالمية، نجح بنك أبوظبي الوطني في تحقيق نتائج مالية جيدة بفضل دعم العملاء و كفاءة العاملين في البنك"، موضحاً أن "استراتيجية البنك تركز على النمو المتواصل اعتماداً على قدرات البنك الجيدة وتوسيع وتعزيز شبكته وأنظمتها ومنتجاته".

إيرادات العمليات

بلغت إيرادات العمليات خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري 5,889 مليون درهم بزيادة 9.9% عن الفترة المقابلة من العام 2010 والتي بلغت 5,361 مليون درهم. وبلغت إيرادات العمليات للربع الثالث من العام 2,001 مليون درهم بارتفاع 10.4% مقارنة مع الربع الثالث من العام الماضي 2010. وارتفع صافي إيرادات الفوائد والدخل الصافي من عمليات التمويل الإسلامي خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري بنسبة 11.6% مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي لتصل إلى 4,310 مليون درهم، بينما ارتفعت الإيرادات الأخرى من غير الفوائد بنسبة 5.4% إلى 1,579 مليون درهم.

وبلغ هامش صافي الفائدة 2.53% خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري 2011 وهو أعلى بقليل عن نظيره للفترة المماثلة من العام الماضي 2010 والذي بلغت نسبته 2.51%.





مصروفات العمليات

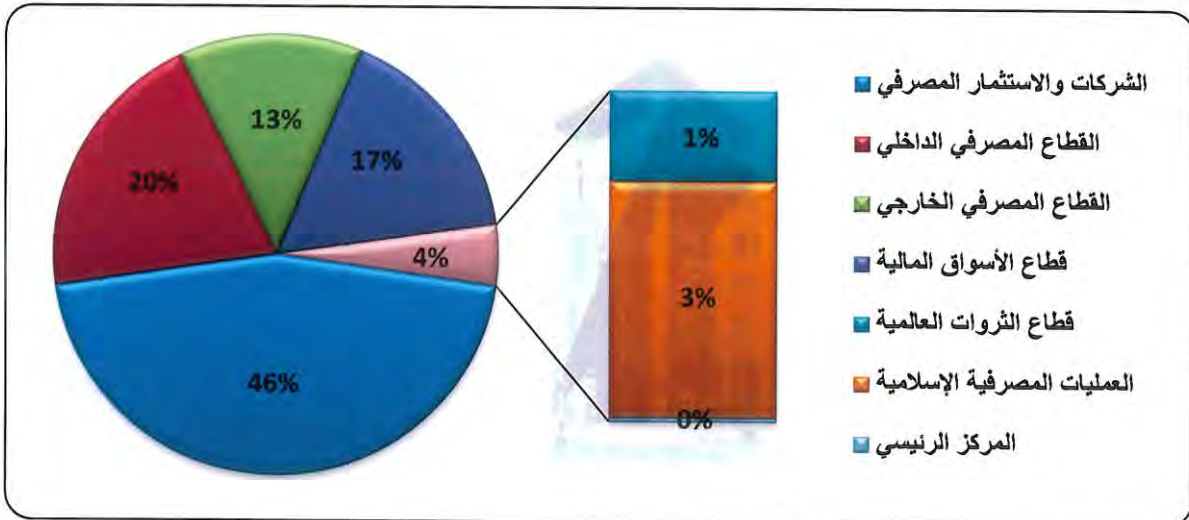
بلغ إجمالي مصروفات العمليات خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري 1,805 مليون درهم، أي بزيادة بلغت نسبتها 16.2% مقارنة بالفترة المقابلة من العام الماضي. وبلغت نسبة التكلفة إلى الدخل 30.7%، وهو ما يعد أقل من السقف الذي أقرته المجموعة على المدى المتوسط والذي يبلغ 35%. خلال الربع الثالث من العام الجاري، قام البنك بزيادة شبكة فروعه الداخلية إلى 116 فرع ومكتب صرف إضافة إلى 6 مراكز للخدمات المصرفية للشركات في جميع أنحاء الدولة و ذلك ضمن جهوده المستمرة لتوسيع خدماتها المصرفية إلى المؤسسات الصغيرة والمتوسطة.

التوطين

لقد إستحدث البنك فرص الحصول على درجة الماجستير في العلوم المالية وذلك ضمن برامج آفاق من خلال ا카데미ة البنك لتطوير الشباب المواطنين حاملي الدرجات الجامعية وقد تم تسجيل 75 دارساً يتوقع توظيفهم. كما قام البنك بطرح برنامجين للتوطين يتيحان الفرص للحصول على دبلوم علمي مهني أو الزمالة الدراسات المصرفية و الماليه في نفس الوقت الذي يكسب فيه خبره عمليه و بالإضافة الى هذه البرامج فهناك برامج الإنتداب الخارجي الذي يتيح التأهيل العالي للمواطنين الأكفاء. وبلغت نسبة التوطين 39.8% في نهاية سبتمبر 2011.

أرباح العمليات (حسب قطاعات البنك)

لقد كان أداء القطاعات في المجموعة جيداً حيث بلغت أرباح العمليات 4,084 مليون درهم خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري. فقد حقق القطاع المصرفي الدولي نمواً في أرباح العمليات بنسبة 23% مقارنة بالعام الماضي فيما بلغ معدل نمو أرباح عمليات قطاع الأسواق المالية 31%، وكما ساهمت العمليات المصرفية الإسلامية بنسبة 3.2% من الأرباح التشغيلية للمجموعة مقارنة بـ 1.8% في العام الماضي، وهو ما يعكس نمواً قدره 85% في الأرباح التشغيلية للعمليات المصرفية الإسلامية مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي.

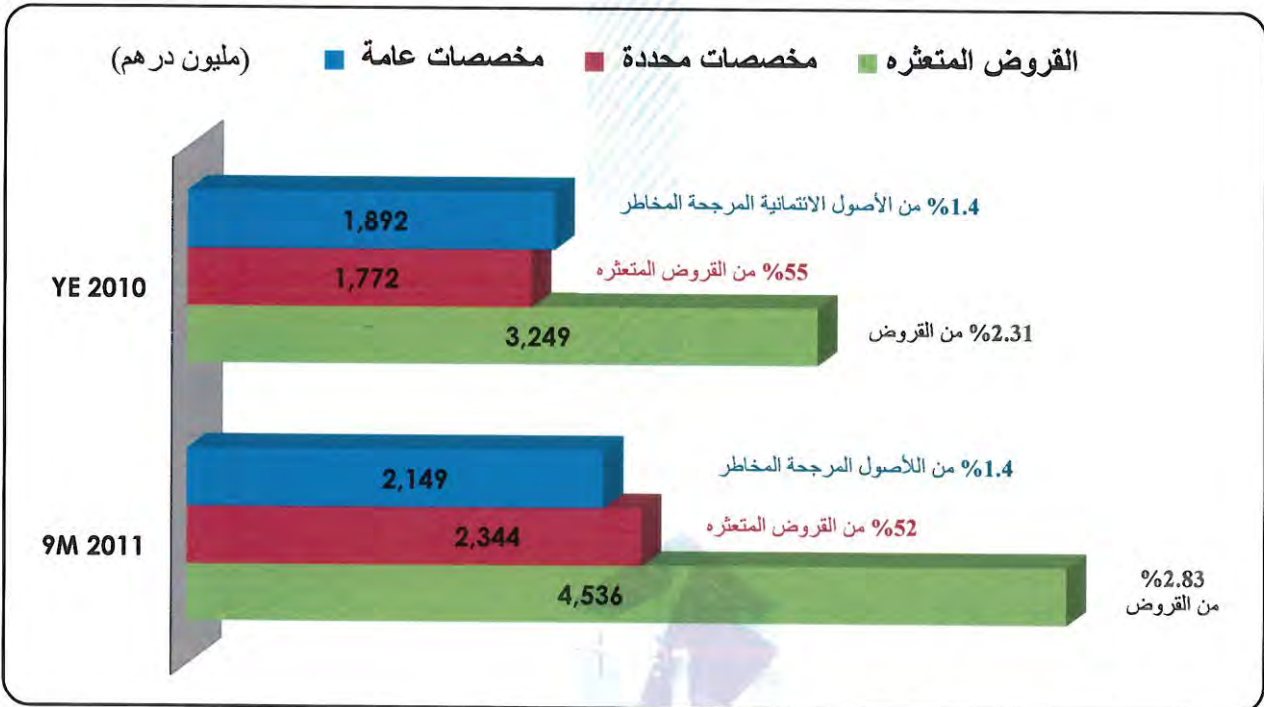




المخصصات

بلغ إجمالي المخصصات خلال الـ 9 أشهر الأولى من العام الجاري 1,248 مليون درهم، والتي انخفضت بعد استرداد 231 مليون درهم إلى 1,017 مليون درهم. وتتألف هذه المخصصات من مخصصات عامة تبلغ 257 مليون درهم وصافي مخصصات محددة 690 مليون درهم بالإضافة إلى مخصصات أخرى للأصول بلغت 70 مليون درهم. وبلغ صافي المخصصات في الربع الثالث من العام الجاري 321 مليون درهم والتي تتضمن المخصصات العامة و التي بلغت 87 مليون درهم.

ويمثل إجمالي المخصصات العامة الذي يبلغ 2,149 مليون درهم نسبة 1.4% من الأصول الائتمانية المرجحة المخاطر وهو ما يتماشى مع النسبة المقررة من المصرف المركزي بالدولة والمحددة بـ 1.5% بحلول عام 2014. ويهدف بنك أبوظبي الوطني لزيادة نسبة المخصصات للأصول المرجحة المخاطر إلى 1.43% بنهاية عام 2012. وارتفع حجم القروض المصنفة إلى 4,536 مليون درهم وهو ما يمثل 2.83% من إجمالي القروض.





الميزانية العمومية:

إجمالي الأصول

ارتفع إجمالي الأصول إلى 242 مليار درهم في 30 سبتمبر 2011 بزيادة 14.5% عن إجمالي الأصول في 31 ديسمبر 2010 و 13.4% عن إجمالي الأصول في 30 سبتمبر 2010.

القروض و السلفيات

ارتفع إجمالي القروض و السلفيات خلال الربع الثالث من العام الجاري بنسبة 1.9% ليصل إلى 155.8 مليار درهم أي بزيادة 13.9% مقارنة بإجمالي القروض في 31 ديسمبر 2010 و 12.1% عن 30 سبتمبر 2010.

ودائع العملاء

بلغت ودائع العملاء بنهاية الربع الثالث 142.6 مليار درهم بزيادة 15.8% مقارنة بنهاية ديسمبر 2010 و 18.4% مقارنة مع الودائع في 30 سبتمبر 2010 .

موارد رأس المال

بلغ حجم موارد رأس المال بنهاية الربع الثالث من العام الجاري 34.2 مليار درهم وذلك بعد دفع مبلغ 240 مليون درهم عبارة عن أرباح سندات الشق الأول من رأس المال الخاصة بحكومة أبوظبي. وتتكون موارد رأس المال من أموال المساهمين البالغة 22.1 مليار درهم، ومن سندات الشق الأول من رأس المال الخاصة بحكومة أبوظبي البالغة 4 مليارات درهم وسندات تابعة ثانوية بمبلغ 8.1 مليار درهم . ولا يزال معدل كفاية رأس المال (بازل 2) أعلى من المعدلات المطلوبة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والتي تبلغ 12% ومقترحات (بازل 3) حيث تبلغ نسبة كفاية رأسمال بنك أبوظبي الوطني في نهاية سبتمبر من العام الجاري 20.7% فيما تبلغ نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال 15.3%.



	إجمالي الأصول	القروض و السلفيات	ودائع العملاء
■ Sep-2011	242.0	155.8	142.6
■ Dec-2010	211.4	136.8	123.1
■ Sep-2010	213.5	139.0	120.4



الجوائز والتقدير

نال بنك أبوظبي الوطني العديد من الجوائز خلال الربع الثالث من العام الجاري، كما تم تصنيفه ضمن البنوك الـ 50 الأكثر أماناً في العالم للسنة الثالثة على التوالي من قبل "غلوبال فاينانس" علاوة على تصنيفه كأكثر البنوك أماناً في الشرق الأوسط.

ويظل تصنيف البنك على المدى البعيد بين التقييمات الأفضل للمؤسسات المالية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حيث تم تصنيفه Aa3 من "موديز" ، A+ من "ستاندرد أند بورز" ، AA- من "فيتش" ، AAA من "رام" المالية وتصنيف A+ من R&I's في اليابان.

في أغسطس 2011 قام بنك أبوظبي الوطني و مصرف أبوظبي الإسلامي- أبوظبي في تنفيذ أول منتج لاتفاقية إعادة شراء إسلامي في دول مجلس التعاون الخليجي، و هي العملية المصرفية الإسلامية الموازية لاتفاقيات إعادة الشراء "الريبو" في القطاع المصرفي التقليدي، والى عمليات المراجعة الإسلامية المضمونة. و يعد هذا المنتج وسيلة جديدة لإدارة السيولة في القطاع المصرفي المتوافق مع الشريعة الإسلامية. ويبلغ حجم هذه العملية 20 مليون دولار و يكون الإستحقاق بعد اسبوع ويؤدي ذلك الى احداث مدخلاً لعمليات متشابهة في إدارة السيولة في قطاع الأنشطة الإسلامية.

مايكل أتش. تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة





مؤشرات الأداء الرئيسية

بمليارات الدراهم	30 سبتمبر 2011	نسبة التغيير	31 ديسمبر 2010	نسبة التغيير	30 سبتمبر 2010
إجمالي الأصول	242.0	%14.5	211.4	%13.4	213.5
القروض و السلفيات	155.8	%13.9	136.8	%12.1	139.0
ودائع العملاء	142.6	%15.8	123.1	%18.4	120.4
ودائع العملاء والإقتراض المتوسط الأجل	157.8	%14.7	137.6	%14.9	137.3
الموارد الرأسمالية	34.2	%5.5	32.4	%7.6	31.8

بملايين الدراهم	أول 9 أشهر في العام 2011	نسبة التغيير	الربع الثالث من العام 2011	الربع الثالث من العام 2010	نسبة التغيير
إيرادات العمليات	5,889	%9.9	2,001	1,813	%10.4
المصاريف التشغيلية	1,805	%16.2	618	550	%12.3
المخصصات	1,017	%29.9	321	320	%0.3
صافي الأرباح	2,984	%1.1	1,031	920	%12.1

النسبة %	أول 9 أشهر من العام 2011	أول 9 أشهر من العام 2010
العائد على حقوق المساهمين	%17.7	%20.6
نسبة التكلفة إلى الإيرادات	%30.7	%29.0
صافي هامش الفوائد (على معدل الأصول)	%2.53	%2.51
كفاية رأس المال بازل 2	%20.7	%22.1
كفاية الشق الأول من رأس المال	%15.3	%15.7

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٧ - ٢٠	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لـ بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكذلك بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد و البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). تقع مسؤولية إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" على عاتق مجلس إدارة المجموعة، بينما نتحصر مسؤوليتنا في إبداء الاستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن أعمال المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترعب انتباهنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



منذر الدجاني
رقم التسجيل ٢٦٨

٢٣ أكتوبر ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

(مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	إيضاح
	ألف درهم	ألف درهم	
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية	١٨,٤٨١,٣٥٥	١٨,٤٢٩,٨٢٧	٦
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١,٥٠٢,٤٨٩	١,٢٩٢,٨٢٦	
أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية	١٤,٥٤١,٤٩٦	١٤,٧٦٤,٧٥٧	
عقود إعادة شراء عكسية	١١,٩٠١,٢٥١	١٠,٨٩٨,٤٥٧	
قروض وسلفيات	١٥٥,٨٣٦,٥٠٩	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	٧
استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة	٢٦,٩٨٢,٧٦٨	٢١,٣٩٦,٠٠٥	٨
موجودات أخرى	١٠,٤٧٨,٣٢٢	٥,٦٠١,٣٥٠	
مباني ومعدات	٢,٢٨٩,٢١٧	٢,٢١٠,٥٥٢	
إجمالي الموجودات	٢٤٢,٠١٣,٤٠٧	٢١١,٤٢٧,٢٧٠	
المطلوبات			
أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية	٣٣,٥٨٦,١٠٩	٣١,٥٥١,٣٤٦	٩
عقود إعادة الشراء	٤,٨٧١,٥٥٨	٢,٥٤٢,٨٩٦	
أوراق يوررو تجارية	-	٣٥,٠٥٣	١٠
ودائع العملاء	١٤٢,٥٩١,٦٦٤	١٢٣,١٣٠,٥٨٩	١١
مديونيات متوسطة الأجل	١٥,٢٠٢,١٩١	١٤,٤٥٨,٦٦٥	١٢
مطلوبات أخرى	١١,٥٤٧,٧٨٦	٧,٢٨٣,٠١٩	
إجمالي المطلوبات	٢٠٧,٧٩٩,٣٠٨	١٧٩,٠٠١,٥٦٨	
سندات ثانوية	٨,١٢٩,٦١٧	٨,٣١٢,٢٨٦	١٣
إجمالي المطلوبات	٢١٥,٩٢٨,٩٢٥	١٨٧,٣١٣,٨٥٤	
حقوق الملكية			
رأس المال	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٣٩١,٧٠٣	١٤
احتياطيات قانونية وخاصة	٣,٣٢٤,١٠٥	٣,٣٢٤,١٠٥	
احتياطيات أخرى	١١,٨٨٩,٩٩١	١٠,٠٨٩,٧٣٩	
سندات الشق الأول الرأسمالية - حكومة أبوظبي	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٥
برنامج خيارات الأسهم	٧١,١٢٤	٥٢,٧٣٩	١٦
سندات ثانوية قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية	٢٨,٢٨٨	٧٤,٩٢٥	١٣
أرباح محتجزة	٣,٩٠٠,٩٣١	٤,١٨٠,٢٠٥	
إجمالي حقوق الملكية	٢٦,٠٨٤,٤٨٢	٢٤,١١٣,٤١٦	
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية	٢٤٢,٠١٣,٤٠٧	٢١١,٤٢٧,٢٧٠	


مايكل تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة


ناصر أحمد خليفة السويدي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	ايضاح
٥,٧١١,٧٧٧ (١,٦٣٩,٦٤٠)	٥,٢٥٦,٩٠٨ (١,٥٥٨,٠١٣)	١,٨٩٥,٥٩٤ (٥١٦,٧٣٩)	١,٨٦٩,٦٠٠ (٥٨٤,٢٧٠)	إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
٤,٠٧٢,١٣٧	٣,٦٩٨,٨٩٥	١,٣٧٨,٨٥٥	١,٢٨٥,٣٣٠	صافي إيرادات الفوائد
٢٧٩,٥٣٤ (٤١,٢٧٤)	٢٠٣,١٥٦ (٣٨,٦٨٩)	٩١,٢٩٤ (١٣,٤٨٩)	٧٦,٢٢٣ (١٤٠,٣٢٢)	إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
٢٣٨,٢٦٠	١٦٤,٤٦٧	٧٧,٨٠٥	٦٢,١٩١	صافي إيرادات عقود التمويل الإسلامي
١,١٩٠,٨٩٤ (١٦٦,٧١٤)	١,٠٨٥,٣٤٤ (١١٩,٠٤١)	٣٩٦,٧٣١ (٥٦,٠٤٠)	٣٨٤٠,٢٧ (٤٥,٦٣٧)	إيرادات رسوم وعمولات مصروفات رسوم وعمولات
١,٠٢٤,١٨٠	٩٦٦,٣٠٣	٣٤٠,٦٩١	٣٣٨,٣٩٠	صافي إيرادات رسوم وعمولات
١٣٦,٨٩٧ ٣٥٣,٠١٧ ٦٤,٩٩٣	٢٤٨,٧٧٠ ٢٢٩,٤٣٢ ٥٣,١١٥	(٢٧,٧٦٤) ٢٠٦,٦٣٦ ٢٤,٩٧٠	٤٧,٦٦٩ ٦٦,٣٠١ ١٣,٣٧٦	صافي أرباح / (خسائر) الاستثمار صافي ربح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
٥٥٤,٩٠٧	٥٣١,٣١٧	٢٠٣,٨٤٢	١٢٧,٣٤٦	٢٠
٥,٨٨٩,٤٨٤	٥,٣٦٠,٩٨٢	٢,٠٠١,١٩٣	١,٨١٣,٢٥٧	إيرادات التشغيل
(١,٨٠٥,٣٤٢)	(١,٥٥٤,١١٦)	(٦١٧,٧٥٩)	(٥٥٠,١٦٦)	مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى
٤,٠٨٤,١٤٢	٣,٨٠٦,٨٦٦	١,٣٨٣,٤٣٤	١,٢٦٣,٠٩١	الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
(١,٠١٦,٧٩٨)	(٧٨٢,٩٧٦)	(٣٢٠,٥٧٤)	(٣١٩,٥٣٢)	١٩ صافي مخصص إنخفاض القيمة
٣,٠٦٧,٣٤٤	٣,٠٢٣,٨٩٠	١,٠٦٢,٨٦٠	٩٤٣,٥٥٩	الأرباح قبل الضرائب
(٨٣,٦٥٧)	(٧٢,٤٩١)	(٣٢,٠١٣)	(٢٣,٨٠٨)	مصروفات ضرائب الدخل الخارجية
٢,٩٨٣,٦٨٧	٢,٩٥١,٣٩٩	١,٠٣٠,٨٤٧	٩١٩,٧٥١	صافي أرباح الفترة
٠,٩٦	٠,٩٥	٠,٣٢	٠,٢٨	٢١ ربحية السهم الأساسية (درهم)
٠,٩٤	٠,٩١	٠,٣١	٠,٢٧	٢١ ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	إيضاح
٢,٩٨٣,٦٨٧	٢,٩٥١,٣٩٩	١,٠٣٠,٨٤٧	٩١٩,٧٥١	صافي أرباح الفترة
(٢,٩٢٦)	(٣,٩٢٥)	٤,٦٠٨	(٢,٥٥٦)	إيرادات شاملة أخرى:
(٥٨,٧١٩)	٥٣٥,٦٥٨	(١٤٦,٦٦١)	٣٢٨,٧١٤	فرق الصرف عند تحويل العمليات الخارجية
(٥,٤٥٠)	(٤,٩٥٠)	-	-	التغير في احتياطي القيمة العادلة ١٧
٧,٨١٣	١,٥٩٦	٥,٦١٠	٥٦٦	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
(٥٩,٢٨٢)	٥٢٨,٣٧٩	(١٣٦,٤٤٣)	٣٢٦,٧٢٤	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
٢,٩٢٤,٤٠٥	٣,٤٧٩,٧٧٨	٨٩٤,٤٠٤	١,٢٤٦,٤٧٥	(مصاريف) / إيرادات شاملة أخرى للفترة
				إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
 لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير منقحة)

رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي	برنامج خيارات الأسهم	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	سندات ثانوية قابلة للتحويل - أرباح محتجزة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٧٤,٢٧٥	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	٨,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٨٨٨	(٨٤٥,٢٢٣)	٥,٨٨٧	٣,١٦٨,١٣٨	٢٠,٤٤٠,٥٦٨	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٩٥١,٣٩٩	٢,٩٥١,٣٩٩	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	٥٣٥,٦٥٨	-	-	٥٣٥,٦٥٨	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٩٥٠)	(٤,٩٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	(٣,٩٢٥)	-	(٣,٩٢٥)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	١,٥٩٦	-	-	-	-	-	١,٥٩٦	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	١,٥٩٦	-	-	٥٣٥,٦٥٨	(٣,٩٢٥)	-	٣,٤٧٩,٧٧٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٥٢٢)	(٤,٥٢٢)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مدفوعات على سندات الشق الأول
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	١٩,٣٧٧	-	-	-	١٩,٣٧٧	خيارات الأسهم مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠٠٩ (إيضاح ١٤)
٢١٧,٤٢٨	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٤)
٢,٣٩١,٧٠٣	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,٦٦٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٣٨,٢٦٥	(٣٠٩,٥٦٥)	١,٠٩٦٢	٣,٥٥٧,١٥٩	٢٣,٤٧٧,٧٧٣	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٢,٣٩١,٧٠٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,٧٩٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٥٢,٧٣٩	(٤١٤,٦٠٦)	(٣,٤٥٣)	٤,١٨٠,٢٠٥	٢٤,١١٣,٤١٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٩٨٣,٦٨٧	٢,٩٨٣,٦٨٧	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	(٥٨,٧١٩)	-	-	(٥٨,٧١٩)	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٤٥٠)	(٥,٤٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	(٢,٩٢٦)	-	(٢,٩٢٦)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	٧,٨١٣	-	-	-	-	-	٧,٨١٣	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	٧,٨١٣	-	-	(٥٨,٧١٩)	(٢,٩٢٦)	-	٢,٩٧٨,٢٣٧	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤,٢١٣)	(١٤,٢١٣)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مدفوعات على سندات الشق الأول
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	١٨,٣٨٥	-	-	-	١٨,٣٨٥	خيارات الأسهم مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٧١٧,٥١١)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠١٠ (إيضاح ١٤)
٤٧٨,٣٤٠	-	-	(٤٧٨,٣٤٠)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,٣٣٢,٤٢٤	-	-	-	-	(٣٢,٤٢٤)	-	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٣. ١٤)
٢,٨٧٠,٠٤٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٢,٣٦٩,٦٩٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	٧١,١٢٤	(٤٧٣,٣٢٥)	(٦,٣٧٩)	٣,٩٠٠,٩٣١	٢٦,٠٨٤,٤٨٢	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
 إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٣,٠٢٣,٨٩٠	٣,٠٦٧,٣٤٤	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٨٨٤,٠٤٠	١٠٨,٨٨٦	الأرباح قبل الضرائب
٨٥٤٨	١١,٢٥٧	تعديلات لـ:
(٢٥,٥١٤)	(٣٢,٠١٨)	الاستهلاك
٨٠٠,٦٨٧	١,٠٩٦,٣٨١	فوائد مطفأة
(١٤,٣٢٥)	(٦,٣٢٠)	أرباح إعادة شراء السندات الثانوية القابلة للتحويل
١٩,٣٧٧	١٨,٣٨٥	صافي مخصصات انخفاض قيمة الموجودات
		تعديلات تحويل العملات الأجنبية
		برنامج خيارات الأسهم
٣,٩٠٠,٧٠٣	٤,٢٦٣,٩١٥	
(١٥٨٠,٩٦٦)	(٢٠٩,٦٦٣)	التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٤٣٠,٦٢٧)	(٣٤٠,٥١٩)	التغير في الأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية والمصارف المركزية
(٨,٩٤٥,٩٢٥)	(١,٠٠٢,٧٩٤)	التغير في عقود إعادة الشراء العكسية
(٧,٣٩٩,٢٥١)	(٢٠,٠٤٥,٨٦٨)	التغير في القروض والسلفيات
(١,٩١١,٠١٠)	(٤,٦٥٣,٤٩٩)	التغير في الموجودات الأخرى
٢,٧٢٣,٥٥٩	٢,٠٣٤,٧٦٣	التغير في الأرصدة للمصارف
١,١١٧,٨٢٤	٢,٣٢٨,٦٦٢	التغير في عقود إعادة الشراء
٤,٨٣١,٦٨٧	١٩,٤٦١,٠٧٥	التغير في ودائع العملاء
١,٦٢٤,٩٤٦	٤,٦٧٢,٩٦٤	التغير في المطلوبات الأخرى
(٤,٦٤٦,١٩٠)	٦,٥٠٩,٠٣٦	
(٦٥,٣٤٩)	(٧٧,٩٧٣)	ضرائب دخل خارجية مدفوعة ، صافية من المستردات
(٤,٧١١,٥٣٩)	٦,٤٣١,٠٦٣	صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٢,٠٦٩,٣٦٢)	(٥,٦٦٣,٠٧٧)	شراء إستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
(٢٠١,٤٩٠)	(٢٥٧,٥٣٨)	صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها
(٢,٢٧٠,٨٥٢)	(٥,٩٢٠,٦١٥)	شراء مباني ومعدات ، صافية من الاستبعادات
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٢١٧,٤٢٨)	(٧١٧,٥١١)	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٤,٠٧٤,٩٣٢	٥٣٧,٦٦٢	توزيعات أرباح مدفوعة
(٩٧٤,١٦٤)	-	إصدار قروض متوسطة الأجل
(١٤٠,٠٨٦)	(٣٥,٠٥٣)	سداد قروض متوسطة الأجل
(١٤٥,٦٢٩)	(٥٦٧,٧٩٥)	استحقاق أوراق يورو تجارية
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
٢,٣٥٦,٨٩٥	(١,٠٢٢,٦٩٧)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية
		صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
(٤,٦٢٥,٤٩٦)	(٥١٢,٢٤٩)	صافي النقص في النقد وما يعادله
٢٧,٦١٧,١٨٧	٢٠,٩٧٦,٥٧٩	النقد وما يعادله في ١ يناير
٢٢,٩٩١,٦٩١	٢٠,٤٦٤,٣٣٠	النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر
		يشمل النقد وما يعادله على:
٩,٥٧٠,٤٨٩	١٤,٢١٣,٤٦٩	مستحق خلال ثلاثة أشهر:
١٣,٤٢١,٢٠٢	٦,٢٥٠,٨٦١	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
٢٢,٩٩١,٦٩١	٢٠,٤٦٤,٣٣٠	أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في والفترة المنتهية ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ البنك وشركاته التابعة (ويشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والإسلامية. تقوم المجموعة بأعمالها من خلال فروعها وشركاتها التابعة و مكاتبها التمثيلية المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن والولايات المتحدة الأمريكية.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ عند الطلب من مقر البنك المسجل ص ب ٤ ، أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة ، أو على موقع الإنترنت <http://www.nbad.ae>

٢ بيان الالتزام

تم اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" ، حيث لا تشمل على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية ، ويتوجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ٢٣ أكتوبر ٢٠١١.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتوافق السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ باستثناء الموضح أدناه.

إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" (المعدل في ٢٠٠٩) يحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" الصادر في عام ٢٠٠٣. يسري هذا المعيار المعدل على الفترات التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ وقد تم تطبيقه من قبل المجموعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

٤ التقديرات

يتطلب اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة اعتماد أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة باعتماد نفس الأحكام الجوهرية وبمواجهة نفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٥ إدارة المخاطر المالية

المخاطر الائتمانية

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم المرحلية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً مبالغ المقاصة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تمثل القيم المرحلية للموجودات المالية أقصى التعرضات لمخاطر الائتمان.

استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة		قروض وسلفيات		أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية		
(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	٢,٠٥٤,٩٨٥	٢,٠٩٣,٥١٥	-	-	خاضعة لانخفاض القيمة بصورة فردية
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٥٥٨,٦٥١	١,٦٣٦,٢٨٨	٩٧٩	٩٧٩	تسهيلات غير قياسية مشكوك في تحصيلها
-	-	٩٩٤,٠٧٩	١,٢٦٢,٧٣٥	-	-	خسائر
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٣,٦٠٧,٧١٥	٤,٩٩٢,٥٣٨	٩٧٩	٩٧٩	القيمة الإجمالية
-	-	(٣٥٨,٦٢٤)	(٤٥٦,٨٨٨)	-	-	فوائد معلقة
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	(١,٧٧١,٨٦٠)	(٢,٣٤٣,٤٨٣)	(٩٧٩)	(٩٧٩)	مخصص محدد لانخفاض القيمة
٣,٣٤٣	٣,٣٤٣	١,٤٧٧,٢٣١	٢,١٩٢,١٦٧	-	-	القيم المرحلة
-	-	٢٠٢,٠٨٩	٨١,٤٩٠	-	-	متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض قيمها
-	-	٤٥,٩٧٩	١١٠,٦٨٣	-	-	تشتمل المبالغ المتأخرة السداد على:
-	-	٤٤٣,٩٣٥	١١٢,٦٩٨	-	-	أقل من ٣٠ يوماً
-	-	٢,٤٧٢,٨٣٠	٢,١١٦,٧٤٩	-	-	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً
-	-	-	-	-	-	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً
-	-	-	-	-	-	أكثر من ٩٠ يوماً
-	-	٣,١٦٤,٨٣٣	٢,٤٢١,٦٢٠	-	-	القيمة المرحلة
٢١,٣٩٢,٦٦٢	٢٦,٩٧٩,٤٢٥	١٣٤,٠٨٣,٦٥٣	١٥٣,٣٧١,٧٧٤	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٤,٥٤١,٤٩٦	لم يتأخر سدادها ولم تخضع لانخفاض قيمها
-	-	(١,٨٩٢,٢٢١)	(٢,١٤٩,٠٥٢)	-	-	مخصص إجمالي لانخفاض القيمة
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٦,٩٨٢,٧٦٨	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٥,٨٣٦,٥٠٩	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٤,٥٤١,٤٩٦	القيم المرحلة

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٦ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات ايداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٤,٠٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩,٨٠٠ مليون درهم).

٧ قروض وسلفيات

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٠,٨٥٦,٢٠١	١٦٠,٧٨٥,٩٣٢	إجمالي القروض والسلفيات
(٣,٦٦٤,٠٨١)	(٤,٤٩٢,٥٣٥)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة
(٣٥٨,٦٢٤)	(٤٥٦,٨٨٨)	ناقصاً: الفوائد المعقدة
<u>١٣٦,٨٣٣,٤٩٦</u>	<u>١٥٥,٨٣٦,٥٠٩</u>	صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للقطاعات في تاريخ التقرير:

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٩٤٩,٧٩١	١٨,٧١٣,٨٥٧	القطاع الحكومي
٣٧,٦٩٨,٤٤٠	٤٥,٨٠٣,٨٩١	القطاع العام
٤,٢٣٦,٧٩٤	١١,٨٨٤,٠٦٨	القطاع المصرفي
٥٧,٠٢٩,١٥٤	٥٩,٤٠١,٧١٤	قطاع الشركات / الخاص
٢٤,٩٤٢,٠٢٢	٢٤,٩٨٢,٤٠٢	القطاع الشخصي / الأفراد
<u>١٤٠,٨٥٦,٢٠١</u>	<u>١٦٠,٧٨٥,٩٣٢</u>	إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة التسعة أشهر أدناه:

(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٥٠,٠٧٣	٤,٢٣١,٤٣٧	٢,٦٥٧,٥١٠	٣,٦٦٤,٠٨١	في بداية الفترة المحمل خلال الفترة
٣٢,٢٢٧	٨٦,٦٢١	١١٢,٦٦٧	٢٥٦,٨٣١	- مخصص إجمالي لانخفاض القيمة
٣٥١,٨٢٨	٢٨٤,٥٢٧	٧٦٢,٧٦٩	٩٠٧,٦٩٤	- مخصص محدد لانخفاض القيمة
(١,٦٠٦)	(٢٩,١٢٠)	(١٦,٢٢١)	(٧٨,١٦٩)	مستردات
(٨٣,٢٧٣)	(٤٩,٣٤٢)	(١٥١,٥٠٧)	(١٥١,٧٥٦)	مرتجعات خلال الفترة
(١٢,٤١١)	(٣١,٥٨٨)	(٢٨,٣٨٠)	(١٠٦,١٤٦)	محفوفات خلال الفترة
<u>٣,٣٣٦,٨٣٨</u>	<u>٤,٤٩٢,٥٣٥</u>	<u>٣,٣٣٦,٨٣٨</u>	<u>٤,٤٩٢,٥٣٥</u>	الأرصدة كما في ٣٠ سبتمبر

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٦,١٨٣,٧٣٠	٦,٧٦٤,٧٢٦	إجارة
٥١٧,٨٨٣	٥٣٣,٠٨٥	مراوحة
١٤,٦٩٩	١٤,٦٩٩	مضاربة
١,١٠٦	٢,٢٥٥	أخرى
<u>٦,٧١٧,٤١٨</u>	<u>٧,٣١٤,٧٦٥</u>	إجمالي عقود التمويل الإسلامي
(٦٢,٩٢٨)	(٦٢,٨١٥)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٣,٢٣٩)	(٢,٩٠٤)	ناقصاً : أرباح معلقة
<u>٦,٦٥١,٢٥١</u>	<u>٧,٢٤٩,٠٤٦</u>	صافي عقود التمويل الإسلامية

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة التسعة أشهر أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٥٩,٨٨٤	٦٢,٨١٥	٥٦,٥٤٠	٦٢,٩٢٨	في بداية الفترة المخصص العام المحمل خلال الفترة
٢,٠٢٧	-	٦,٠٠٨	-	مبالغ تم حذفها و تعديلات أخرى
(٦٠٥)	-	(١,٢٤٢)	(١١٣)	
<u>٦١,٣٠٦</u>	<u>٦٢,٨١٥</u>	<u>٦١,٣٠٦</u>	<u>٦٢,٨١٥</u>	كما في تاريخ التقرير

٨ استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ ٢,٦٢٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٣٦١ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء من المصارف ومشتقات مالية تم الحصول عليها في سياق الأعمال الإعتيادية.

٩ أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية

تتضمن أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية أرصدة لدى المصارف المركزية بمبلغ ٧,٣٥٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥,٨٠٨ مليون درهم).

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك ان اي.

لا يوجد أي سندات قائمة بتاريخ التقرير (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : دولار سنغافوري ١,٠١٪ وفترة الاستحقاق أقل من ١٢ شهراً).

١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
		حسب نوع الحساب:
٢٨,١٩٥,٥٦٧	٣٣,٦٧١,٢٢٧	حسابات جارية
٥,١٥١,٩٣١	٦,٤٩٥,٠١٥	حسابات توفير
٨٤,٨٧٧,٦٧٨	٩٧,٣٩٣,٩٦٢	ودائع بإشعار ولأجل
٤,٩٠٥,٤١٣	٥,٠٣١,٤٦٠	شهادات إيداع
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤٢,٥٩١,٦٦٤</u>	
		حسب القطاع:
٣٢,٠٩٠,٢٩٢	٤٣,٩٦٢,٧٠٠	القطاع الحكومي
٢٢,١٤٠,٦٤٨	٢٤,٣٢٩,١٤٧	القطاع العام
٤١,٦٤٤,٩١٦	٤٢,٠٤٥,٦٦٣	قطاع الشركات / الخاص
٢٧,٢٥٤,٧٣٣	٣٢,٢٥٤,١٥٤	قطاع الأفراد
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤٢,٥٩١,٦٦٤</u>	

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
١,٩٤٩,٣٠٧	٣,٣٣٨,٩٣٧	ودائع الوكالة
١٢٩,٩٣٣	١٣٢,٨٨٦	ودائع المضاربة
<u>٢,٠٧٩,٢٤٠</u>	<u>٣,٤٧١,٨٢٣</u>	

١٢ مديونيات متوسطة الأجل

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٣,٤٨٩,٣٥٠	٣,٤٨٩,٣٥٠	قرض مجمع وتسهيلات أخرى
١٠,٩٦٩,٣١٥	١١,٧١٢,٨٤١	سندات متوسطة الأجل
<u>١٤,٤٥٨,٦٦٥</u>	<u>١٥,٢٠٢,١٩١</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٢ مديونيات متوسطة الأجل (تابع)

كانت السندات متوسطة الأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	الاستحقاق	الفائدة	العملة
٢,٠٨٠,٧٠٦	٢,٠٣٨,٦٤٤	فبراير ٢٠١٢	٥,٨٧٥ ٪ (ثابت)	جنيه استرليني
١٦٨,٦٧١	١٧٢,٦٤٣	يونيو ٢٠١٢	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٥٦٣,٨٤٢	٥٧٧,١٢١	يوليو ٢٠١٢	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٧٣,٥٧٠	٧٦,٤٤٦	أكتوبر ٢٠١٢	٣ أشهر لايبور + ١٢٠ نقطة	دولار أمريكي
٨٧,٧٠٢	٨٨,٨٥٨	أكتوبر ٢٠١٣	١,٦٥ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٣,٢٢٩,٠٢١	٣,٢٩٢,١٤٣	سبتمبر ٢٠١٤	٤,٥ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
١٩٤,٧١٣	١٩٧,٧٦١	سبتمبر ٢٠١٤	٣,٨ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١١٩,٠٥٥	١٢١,٠٤٢	أكتوبر ٢٠١٤	٣,٩ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٢,٨١٨,٥٤٣	٢,٩٠٧,١٠٥	مارس ٢٠١٥	٤,٢٥ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
٥٧٧,٨٣٠	٥٦٤,٥٥٦	يونيو ٢٠١٥	٤,٧٥ ٪ (ثابت)	رينغيت ماليزي
١٤١,٦٠٥	١٥٢,٢٩٧	سبتمبر ٢٠١٧	٣,٤ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٠٤,٧٣٢	١١٣,٥٢٤	سبتمبر ٢٠١٧	٣,٧١ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
١٤٥,٨٥٧	١٥٥,٤٤٦	سبتمبر ٢٠١٧	٤,٣٢ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٥٠,٨٤٤	١٦٦,٥٣٣	سبتمبر ٢٠١٩	٤,٤٥ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٥١٢,٦٢٤	٥٤٢,٢٤٤	ديسمبر ٢٠٢٠	٤,٩ ٪ (ثابت)	رينغيت ماليزي
-	٤٧٣,٠١٨	يوليو ٢٠٢٦	٢,٦٠ ٪ (ثابت)	ين ياباني
-	٧٣,٤٦٠	سبتمبر ٢٠٣٦	٤,٨ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
<u>١٠,٩٦٩,٣١٥</u>	<u>١١,٧١٢,٨٤١</u>			

١٣ سندات ثانوية

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
٥,٦٢٦,٩٠٨	٦,٠٢٩,٨١٧	سندات ثانوية - وزارة المالية - سندات الشق الثاني
٢,٦٨٥,٣٧٨	٢,٠٩٩,٨٠٠	سندات ثانوية
<u>٨,٣١٢,٢٨٦</u>	<u>٨,١٢٩,٦١٧</u>	

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تستحق هذه السندات في ديسمبر ٢٠١٦ ، وتحمل فائدة ثابتة متصاعدة وتدفع في آخر الفترة الربع سنوية. قام البنك بتغطية تعرضاته لمخاطر معدلات الفائدة على هذه السندات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٣ سندات ثانوية (تابع)

(غير مدققة)	(مدققة)	
٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	
٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		سندات ثانوية
		بند المطلوبات
١,٠٤٠,١٠٢	١,٠٩٩,٦٧٢	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
١,٠٥٩,٦٩٨	١,٥٨٥,٧٠٦	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
<u>٢,٠٩٩,٨٠٠</u>	<u>٢,٦٨٥,٣٧٨</u>	
		بند حقوق الملكية
٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
(١٠,٤٨٣)	(٢٤,٦٩٦)	ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
-	(٣٢,٤٢٤)	التحويل إلى احتياطي عام
<u>٧٤,٩٢٥</u>	<u>٢٨,٢٨٨</u>	

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦:

تم خلال الفترة انتهاء خيار التحويل المتعلق بإصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦ ؛ وبالتالي ، تم تحويل بند حقوق الملكية البالغ ٣٢,٤٢٤ ألف درهم المتعلقة بهذا الإصدار إلى احتياطي عام.

قام البنك خلال الفترة بإعادة شراء ما قيمته ٦٢,٠٠٠ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : لاشئ) من هذا الإصدار من السوق مقابل مبلغ ٥٤,٤٠٥ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : لاشئ). نتيجة لذلك، انخفض إجمالي البنود القائمة من المطلوبات و حقوق الملكية بمقدار ٦٠,١٩١ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : لاشئ). بالإضافة إلى ذلك، تم الاعتراف ضمن بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد بأرباح بقيمة ٧,٠٢٢ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : لاشئ) ناتجة عن عملية التصفية.

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

يجوز تحويل هذه السندات إلى أسهم رأسمال عادية للبنك ، بناءً على طلب حاملها ، فيما بين ٢٨ مايو ٢٠٠٨ و لغاية قبل عشرة أيام تداول من أول تاريخ طلب في ٢٨ فبراير ٢٠١٣ ، بسعر تحويل ١٧,٤١ درهم للسهم العادي (لاحقاً لإصدار أسهم المنحة). كما يملك البنك خيار إسترداد هذه السندات في أول تاريخ طلب وذلك في ٢٨ فبراير ٢٠١٣.

قام البنك خلال الفترة بإعادة شراء ما قيمته ٥٣٦,٥٠٠ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ١٧٠,٧١٠ ألف درهم) من هذا الإصدار من السوق مقابل مبلغ ٥١٣,٣٩٠ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ١٤٥,٦٢٩ ألف درهم). نتيجة لذلك ، انخفض إجمالي البنود القائمة من المطلوبات وحقوق الملكية بمقدار ٥٢٢,٢٨٧ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ١٦٦,١٨٧ ألف درهم) و ١٤,٢١٣ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ٤,٥٢٢ ألف درهم) على التوالي. بالإضافة إلى ذلك ، تم الاعتراف ضمن بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد بأرباح بقيمة ٢٤,٩٩٦ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ٢٥,٥١٤ ألف درهم) ناتجة عن عملية التصفية.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٤ رأس المال

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ١٣ مارس ٢٠١١، على توزيعات ارباح نقدية بقيمة ٠,٣ درهم لكل سهم عادي (٢٠١٠: ٠,١ درهم لكل سهم عادي) و على زيادة رأس مال بما يعادل ٢٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٤٧٨,٣٤٠ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٠: ١٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٢١٧,٤٢٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمتها ٤٧٨,٣٤٠ ألف درهم (٢٠١٠: ٢١٧,٤٢٨ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ من ٢,٨٧٠,٠٤٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٣٩١,٧٠٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

إن الاحتياطي العام قابل للتوزيع على المساهمين بناء على توصيات مجلس الإدارة للمساهمين. في ١٣ مارس ٢٠١١ وافقت الجمعية العمومية على تحويل ٢,٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,١ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

١٥ سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأسمال البنوك، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. إن هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنوياً، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية، ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر ايبور بالإضافة الى هامش ربح ثابت. يحتفظ البنك على حق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ٢٤٠ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٢٤٠ مليون درهم)

١٦ برنامج خيارات الاسهم

كنتيجة لإصدار أسهم المنحة، فقد تم تعديل سعر تحويل السهم بتاريخ ١٣ مارس ٢٠١١ إلى ١٢,٩٦ درهم للسهم الواحد وقد تم إخطار حاملي الخيارات بذلك.

١٧ احتياطي القيمة العادلة

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
(٨٤٥,٢٢٣)	(٤١٤,٦٠٦)	إحتياطي إعادة التقييم - إستثمارات لغير غرض المتاجرة
٥٣٥,٦٥٨	(٧٦,٣١٤)	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
(٣٠٩,٥٦٥)	(٤٩٠,٩٢٠)	في ٣٠ سبتمبر
		إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية
-	-	في ١ يناير
-	١٧,٥٩٥	صافي التغير في القيمة العادلة
-	١٧,٥٩٥	في ٣٠ سبتمبر
(٣٠٩,٥٦٥)	(٤٧٣,٣٢٥)	الإجمالي كما في ٣٠ سبتمبر

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٨ الإرتباطات والإلتزامات الطارئة

تبرم المجموعة ، في سياق الأعمال الإعتيادية ، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على إلتزامات معينة كخطابات الاعتماد والضمانات وإلتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت إلتزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٣,٤٧١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ٢٤,٣٦٥ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الارتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
٣٢,٢٢٧	٨٦,٦٢١	١١٢,٦٦٧	٢٥٦,٨٣١	مخصصات إجمالية للقروض والسلفيات
٣٥١,٨٢٨	٢٨٤,٥٢٧	٧٦٢,٧٦٩	٩٠٧,٦٩٤	مخصصات خاصة للقروض والسلفيات
(٨٣,٢٧٣)	(٤٩,٣٤٢)	(١٥١,٥٠٧)	(١٥١,٧٥٦)	عكس مخصصات القروض والسلفيات
(١,٦٠٦)	(٢٩,١٢٠)	(١٦,٢٢١)	(٧٨,١٦٩)	استرداد مخصصات خسائر القروض
٧٩٦	٣,٦٩٤	٣,٥٠٤	١٣,٦٢٤	شطب قروض وسلفيات منخفضة
(٤٤٠)	(٨٠٦)	(١,٤٩٠)	(١,٤١٤)	القيمة إلى بيان الدخل الموحد
-	-	١٦,٢٥٣	-	استرداد قروض تم شطبها سابقاً
٢٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	٥٧,٠٠١	٦٩,٩٨٨	مخصصات للاستثمارات
				مخصص انخفاض قيمة موجودات غير مالية
<u>٣١٩,٥٣٢</u>	<u>٣٢٠,٥٧٤</u>	<u>٧٨٢,٩٧٦</u>	<u>١,٠١٦,٧٩٨</u>	

٢٠ الإيرادات التشغيلية الأخرى

(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
٨,١٦١	٢٢,١٠٢	٢٥,٥١٤	٣٢,٠١٨	أرباح من إعادة شراء سندات ثانوية
٥,٢١٥	٢,٨٦٨	٢٧,٦٠١	٣٢,٩٧٥	أخرى
<u>١٣,٣٧٦</u>	<u>٢٤,٩٧٠</u>	<u>٥٣,١١٥</u>	<u>٦٤,٩٩٣</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح بعد اقتطاع مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
٩١٩,٧٥١	١,٠٣٠,٨٤٧	٢,٩٥١,٣٩٩	٢,٩٨٣,٦٨٧
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)
٧٩٩,٧٥١	٩١٠,٨٤٧	٢,٧١١,٣٩٩	٢,٧٤٣,٦٨٧
ربحية السهم الأساسية :			
صافي أرباح الفترة (ألف درهم)			
ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)			
صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:			
الأسهم العادية كما في بداية الفترة (بالآلاف)			
٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣
تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١١ (بالآلاف)			
٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠
تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٠ (بالآلاف)			
٢١٧,٤٢٨	-	٢١٧,٤٢٨	-
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣
٠,٢٨	٠,٣٢	٠,٩٥	٠,٩٦
ربحية السهم الأساسية (درهم)			
ربحية السهم المخفضة:			
صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)			
٧٩٩,٧٥١	٩١٠,٨٤٧	٢,٧١١,٣٩٩	٢,٧٤٣,٦٨٧
يضاف: الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)			
١٨,٥٢٧	١٤,٢٥١	٥٤,٠٨٦	٣٩,٣٤٢
صافي الأرباح للفترة لحساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)			
٨١٨,٢٧٨	٩٢٥,٠٩٨	٢,٧٦٥,٤٨٥	٢,٧٨٣,٠٢٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)			
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣
تأثير السندات الثانوية القابلة للتحويل المصدرة (بالآلاف)			
١٥٨,٤٣٦	٨٥,٣٩٢	١٥٨,٤٣٦	٨٥,٣٩٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة لربحية السهم المخفضة (بالآلاف)			
٣,٠٢٨,٤٧٩	٢,٩٥٥,٤٣٥	٣,٠٢٨,٤٧٩	٢,٩٥٥,٤٣٥
٠,٢٧	٠,٣١	٠,٩١	٠,٩٤
ربحية السهم المخفضة (درهم)			

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الاسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الإستثماري والشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
كما في لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ :-								
٥,٨٨٩,٤٨٤	٥١٦,٠٨٩	١٨٠,٤٢٨	١٨٠,١٧٤	٢,٠٢٧,٧٧٠	٧٦٤,٤١٢	٨٣٤,٧١٦	١,٣٨٥,٨٩٥	إيرادات التشغيل
(١,٠١٦,٧٩٨)	(٣٣٨,٠٠٣)	١١٣	(٥,٤٣٥)	(٤٣٠,٠٤٩)	-	(٦٣,٠٩٢)	(١٨٠,٣٣٢)	صافي مخصص انخفاض القيمة
٣,٠٦٧,٣٤٤	(٣٤٠,٣٥٤)	١٣٠,٣٨١	٤٤,٦٤١	١,٤٢٧,٩٨٨	٦٧٨,٤٥٦	٤٧٦,٩٢٥	٦٤٩,٣٠٧	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٨٣,٦٥٧)	-	-	(٢,٥٣٨)	-	-	(٨١,١١٩)	-	ضرائب خارجية
٢,٩٨٣,٦٨٧	(٣٤٠,٣٥٤)	١٣٠,٣٨١	٤٢,١٠٣	١,٤٢٧,٩٨٨	٦٧٨,٤٥٦	٣٩٥,٨٠٦	٦٤٩,٣٠٧	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٣٣٤,٠٩٧,٦٢٥	٤٩,٨٠٩,٦٧٣	٩,٦٠٩,٢٢٨	٧,٨٣٩,٦٧٢	١٠٤,٥٧٥,٥٩٦	٧٦,٩٤٨,٣٥٤	٤٥,٩٦٥,٥٢٧	٣٩,٣٤٩,٥٧٥	اجمالي موجودات القطاع
(٩٢,٠٨٤,٢١٨)								أرصدة القطاعات البنينة
٢٤٢,٠١٣,٤٠٧								إجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الاسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	القطاع الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	المصرفي المحلي ألف درهم	
كما في و لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ :-								
٥,٣٦٠,٩٨٢	٤٩٣,٧١٣	١١٤,٩٣٦	١٣٢,٣٩٠	٢,٠٢٥,٩٥٩	٥٩٥,٨٢٢	٦٩٦,٩٨٣	١,٣٠١,١٧٩	إيرادات التشغيل
(٧٨٢,٩٧٦)	(١٦٥,٩٨٠)	-	(٢٣٨)	(٤٢٣,٤٦٨)	-	(٤٢,٦١٣)	(١٥٠,٦٧٧)	صافي المحمل من انخفاض القيمة
٣,٥٧٨,٠٠٦	(١٣٣,٨١٨)	٧٠,٤٠٨	١٩,١٥٢	١,٦٠٢,٤٩١	٥١٧,١٦٠	٣٩٧,٩١٨	٧٠١,١٩٧	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٧٢,٤٩١)	-	-	٥٤	-	-	(٧٢,٥٤٥)	-	ضرائب خارجية
٢,٩٥١,٣٩٩	(١٣٣,٨١٨)	٧٠,٤٠٨	١٩,٢٠٦	١,٦٠٢,٤٩١	٥١٧,١٦٠	٣٢٥,٣٧٣	٧٠١,١٩٧	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٢٩١,١٨٤,٢٠٨	٣٨,٧٢٣,٩٢٩	٧,٦٨٤,٧٦٥	٤,٩٥٨,٠٥١	٩٢,٩١٠,٣٥٦	٧٦,٥٠٧,٨٤٩	٣٦,٢١٣,٩٠٢	٣٤,١٨٥,٣٥٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ اجمالي موجودات القطاع
(٧٩,٧٥٦,٩٣٨)								أرصدة القطاعات البينية
٢١١,٤٢٧,٢٧٠								اجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الإسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وهي تتماشى مع الشروط الموضوعية من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

لاحقا لمتطلبات القانون رقم (١٦) لعام ٢٠٠٦ ، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار ("المجلس") والذي يمتلك ٧٠,٤٨٪ من رأس مال البنك.

إن الجهة المهيمنة العليا هي حكومة أبوظبي.

الأحكام والشروط

تراوحت نسب الفائدة المحققة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٥٩٪ إلى ١٨,٠٠٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : من ١,٠٠٪ إلى ١٨,٠٠٪ سنوياً).

تراوحت نسب الفائدة المتكبدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لاشيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٤,٨٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : لا شيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٢,٠٠٪ سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين ٠,٥٠٪ و ١,٠٠٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ من ٠,٥٠٪ إلى ١,٠٠٪ سنوياً).

تتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة بين غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الاطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة		كبار المساهمين		أخرى		(غير مدققة) الإجمالي		(مدققة) الإجمالي	
٣٠ سبتمبر ٢٠١١		٣٠ سبتمبر ٢٠١١		٣٠ سبتمبر ٢٠١١		٣٠ سبتمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم	
قروض وسلفيات	٨٨٥,٣٠١	١,٩٣٧,٠٤٥	٤٧,٥٦١,٨٧٤	٥٠,٣٨٤,٢٢٠	٣٩,٩٦١,٢٢٩				
ودائع العملاء	٤٧٢,٨٦٩	١٠٩,٩١١	٤١,٣٨٩,٦٩٨	٤١,٩٧٢,٤٧٨	٣٣,٢٧٤,٦١٧				
الالتزامات والارتباطات الطارئة	١,٠٧٨,٩٨٧	٢٣١,٧٥٧	٤٦,٩٤١,٤٨٢	٤٨,٢٥٢,٢٢٦	٥٥,١٩٩,٤١٨				

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال الفترة مع الأطراف ذات العلاقة كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة	كبار المساهمين	أخرى	(غير مدققة) الإجمالي	(غير مدققة) الإجمالي
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٨٤٧	١,٣٣١	٥,٩٧٩	١١,١٥٧	٩,٥٠٥
٣٨,١٥١	٣٠,٢٤٥	١,٠٨٤,٨٩٧	١,١٥٣,٢٩٣	١,١٧٧,٧٠٥
٣,٢١٨	٩٨٦	٢,٥٠,٣٨٢	٢,٠٩,٥٨٦	١٦٥,٢٥٧
إيرادات الرسوم والعمولات				
إيرادات الفوائد				
مصروفات الفوائد				

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة القائمة خلال الفترة المقدمة لكبار الموظفين الإداريين، ولم يتم تكوين مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار الموظفين الإداريين وعلاقتهم المباشرة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: لا شيء).

تعويضات كبار موظفي الإدارة و مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم توضيح تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤٧,٢٩٧	٣٥,٣٣٥	١٥,٧٦٥	١٢,٥٥٠	٣١٠
١,١٤٠	٩٣٠	٤٦١	٣٧٦	٣٧٦
١,١٣٤	٩٨٨	٣٧٨	١٣,٢٣٦	٣٧٦
٤٩,٥٧١	٣٧,٢٥٣	١٦,٦٠٤	١٣,٢٣٦	٣٧٦
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة				
٥,٤٥٠	٤,٩٥٠	-	-	-

نظراً لنفاذ تأثير الجهة المهيمنة وأطرافها ذات العلاقة التابعة، فإنه من غير العملي الإفصاح الكامل عن معاملات الأطراف ذات العلاقة وفقاً لما ينص عليه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤.

٢٤ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.